



BOSCH

PST

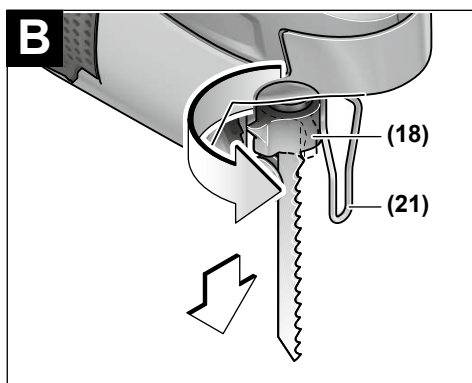
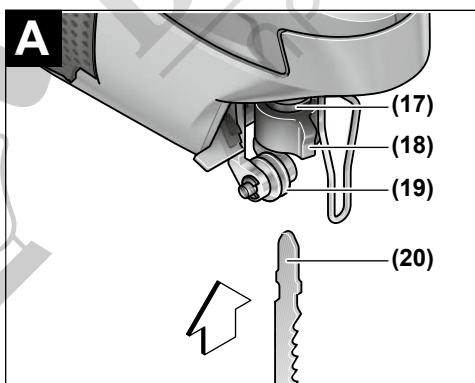
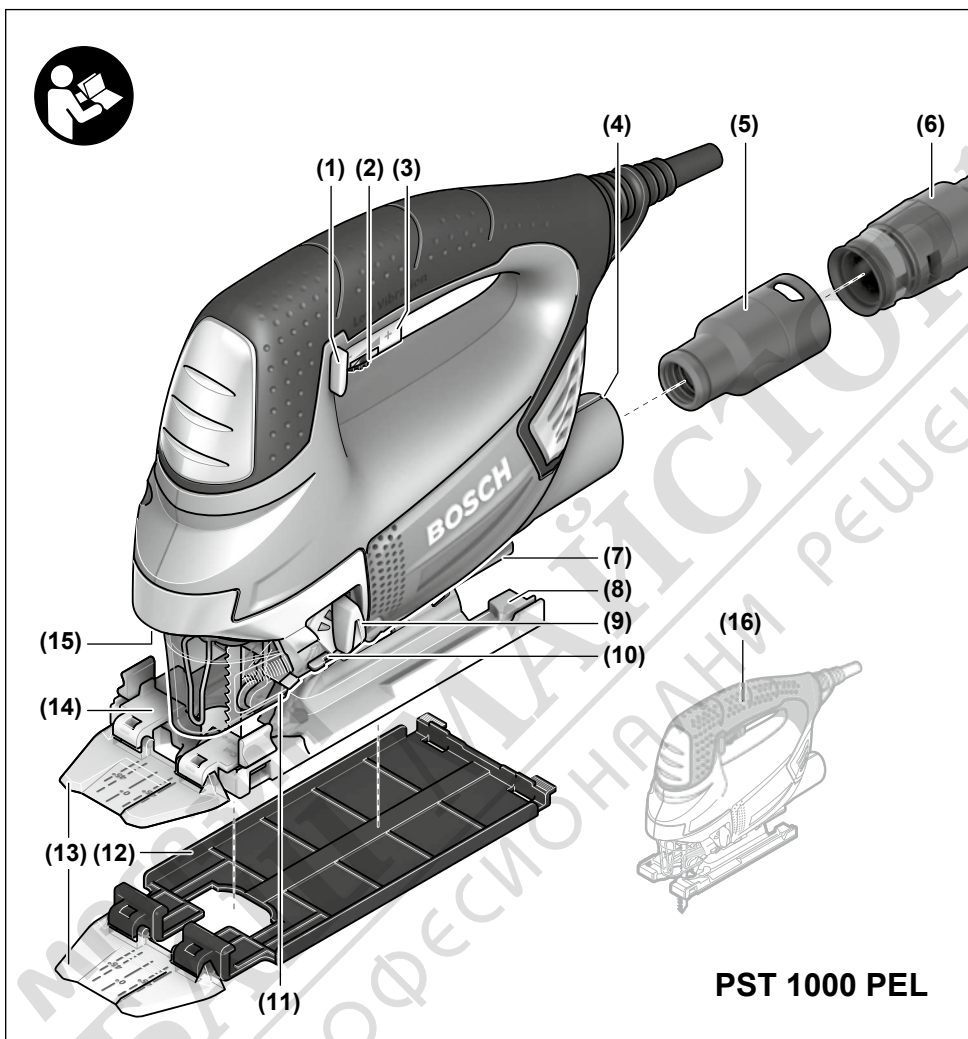
900 PEL | 1000 PEL | 9500 PEL

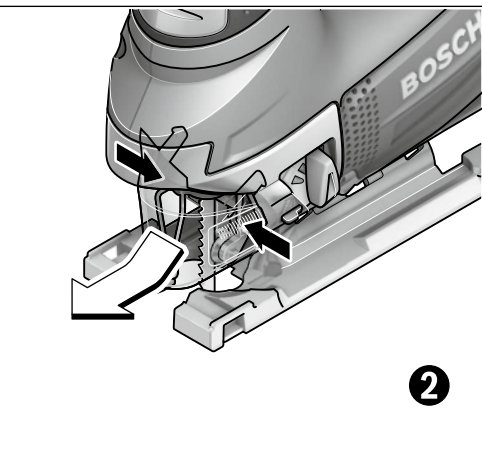
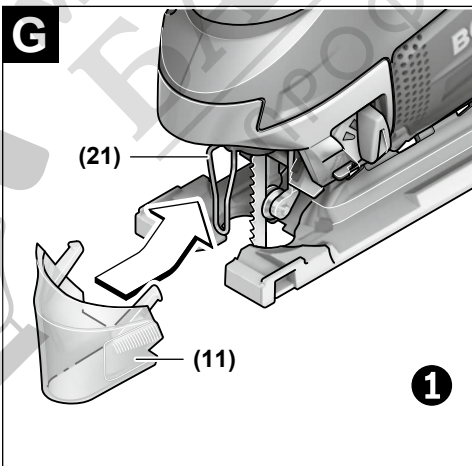
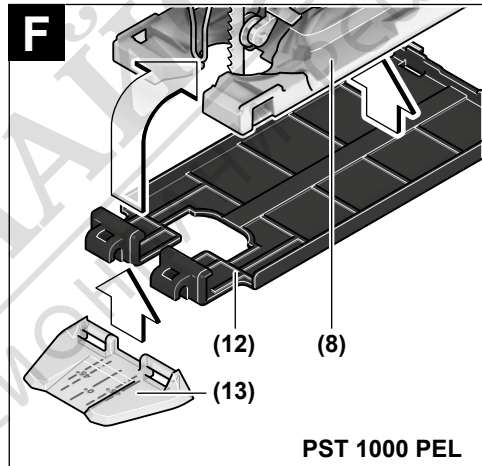
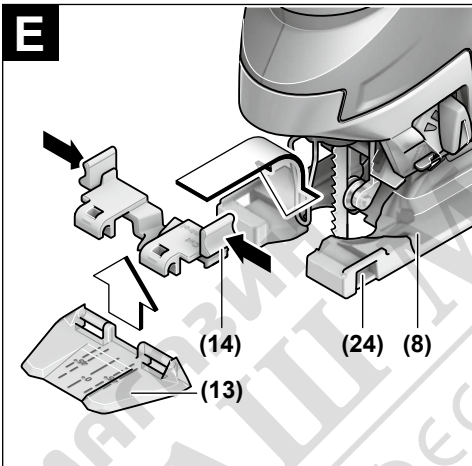
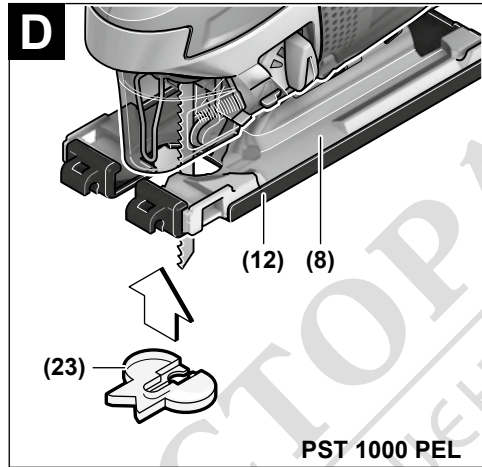
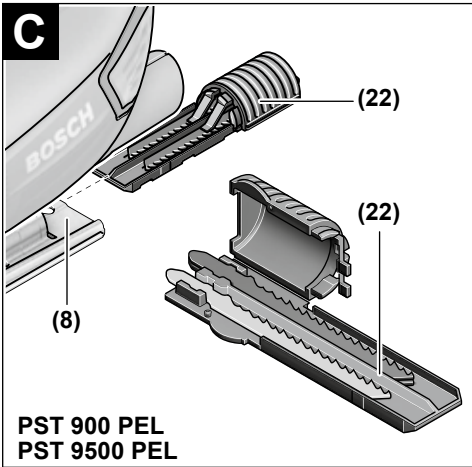


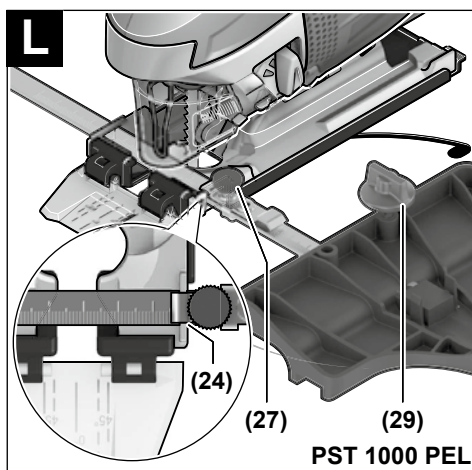
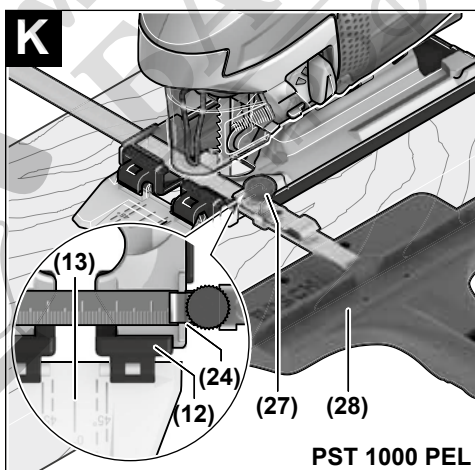
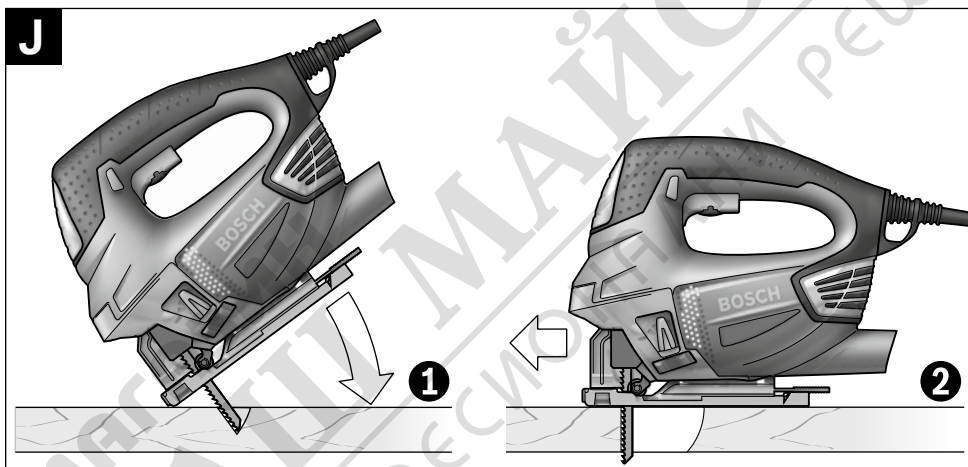
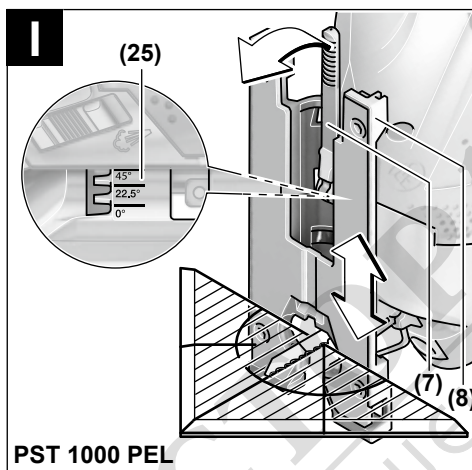
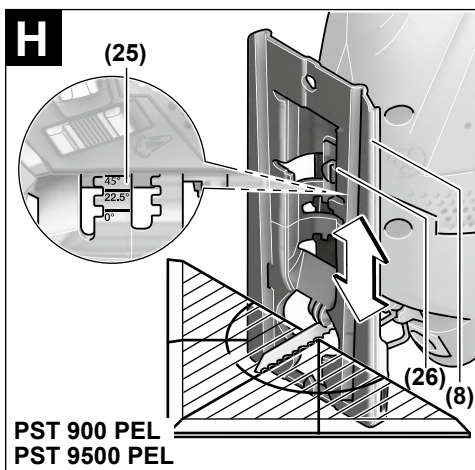
- pl** Instrukcja oryginalna
- cs** Původní návod k používání
- sk** Pôvodný návod na použitie
- hu** Eredeti használati utasítás
- ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- uk** Оригінальна інструкція з експлуатації
- kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ro** Instrucțiuni originale

- bg** Оригинална инструкция
- mk** Оригинално упатство за работа
- sr** Originalno uputstvo za rad
- sl** Izvirna navodila
- hr** Originalne upute za rad
- et** Algupärane kasutusjuhend
- lv** Instrukcijas oriģinālvalodā
- lt** Originali instrukcija









Сервизи де асистенță tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Сервизиу nostru де асистенță tehnică респунде întrebărilor tale  t t în ceea ce prive te întreținerea  i repararea produsului tău, c t  i referitor la piesele де schimb. Pentru desenele decompose  i informații privind piesele де schimb, poți де asemenea с  accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa де consultanță Bosch  ți ст  cu plăcere la dispoziție pentru а те ajuta în chestiuni legate де produsele noastre  i accesoriile acestora.

 n caz де reclamații  i comenzi де piese де schimb, те руг м с  specifici neapărat numărul де идентификация compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice а produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților де service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile  i ambalajele trebuie direcționate către о stație де revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele  i aparatele electrice  i electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat  i direcționate către о stație де revalorificare ecologică.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖ- ДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите  i техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Про-

пуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващ кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента.** Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електро-

инструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Поддръжане

- ▶ **Допускате ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с прободни триони

- ▶ Когато изпълнявате операция, при която съществува опасност работният инструмент може да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение или захранващия кабел, допирайте електроинструмента само до изолираните повърхности на ръкохватките. При контакт на режещия аксесоар с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- ▶ Използвайте скоби или други подходящи средства за захващане и укрепване на обработвания детайл. Държането на обработвания детайл на ръка или притискането му до тялото може да предизвика загуба на контрол.
- ▶ Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане. Не пишайте под обработвания детайл. Съществува опасност да се нараните, ако допрете режещия лист.
- ▶ Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили. В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.
- ▶ По време на рязане внимавайте основната плоча да лежи стабилно. Ако режещият лист се заклини, това може да предизвика откат или счупване на режещия лист.
- ▶ След приключване на работа първо изключвайте електроинструмента и изваждайте режещия лист от междината едва след окончателното му спиране. Така избягвате опасността от възникване на откат и можете безопасно да оставите електроинструмента на работната повърхност.
- ▶ Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно. В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- ▶ Използвайте само ножове в безукорно състояние. Огнати или затпени ножове могат да се счупят, да повредят среза или да предизвикат заклиняване.
- ▶ След изключване на електроинструмента не спирате режещия лист принудително, като го притискате от двете страни. Режещият лист може да бъде повреден, да се счупи или да предизвика обратен откат.
- ▶ Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество. Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод

има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за разрязване и изрязване по вътрешен контур в дървесни материали, пластмаси, метали, керамични плочи и гума при използване на стабилна основа. Той е подходящ за изпълняване на праволинейни срезове и рязане по дъга с наклон до 45°. При това трябва да бъдат спазвани и указанията за ползване на режещия лист.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- (1) Бутон за блокиране на пусковия прекъсвач
- (2) Потенциометър за предварителен избор на честота на възвратно-постъпателните движения
- (3) Пусков прекъсвач
- (4) Щуцер за включване на аспирационна уредба
- (5) Изсмукващ адаптер¹⁾
- (6) Изсмукващ маркуч¹⁾
- (7) Затегателен лост основна плоча (PST 1000 PEL)
- (8) Основна плоча
- (9) Лост за регулиране на колебателните движения
- (10) Превключвател приспособление за издухване на стърготини
- (11) Предпазен кожух за прахоуловителна система
- (12) Плъзгач накрайник (PST 1000 PEL)
- (13) Прозорец за контрол на линията на рязане Cut Control
- (14) Гнездо за контрол на линията на рязане Cut Control
- (15) Работна лампа
- (16) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (17) Поставка на режещия лист
- (18) Лост на механизма SDS за освобождаване на режещия лист
- (19) Водеща ролка
- (20) Режеш лист¹⁾
- (21) Предпазен екран

- (22) Депо за режещи листове (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (23) Предпазна пластина срещу откъртване на ръбчетата^{a)}
- (24) Направляващи отвори за приспособлението за успоредно водене
- (25) Скала за измерване на ъгъла на скосяване
- (26) Винт опорна пластина (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (27) Фиксиращ винт на опората за успоредно водене^{a)}
- (28) Опора за успоредно водене с кръгово разрязване^{a)}
- (29) Центриращ връх на кръговото разрязване^{a)}
- (30) Маркировка на среза 0°
- (31) Маркировка на среза 45°
- (32) Маркировка на среза 45° с плъзгащ крайник (PST 1000 PEL)

a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Прободен трион		PST 900 PEL	PST 1000 PEL	PST 9500 PEL
Каталожен номер		3 603 CA0 2..	3 603 CA0 3..	3 603 CA0 2..
Контрол на линията на рязане Cut Control		●	●	●
Регулиране на честотата на възвратно-постъпателните движения		●	●	●
Предварителен избор на честотата на възвратно-постъпателните движения		●	●	●
Колебателни движения		●	●	●
Номинална консумирана мощност	W	620	650	620
Полезна мощност	W	340	360	340
Честота на възвратно-постъпателните движения на празен ход n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Ход	mm	23	23	23
Макс. дълбочина на рязане				
– В дърво	mm	90	100	90
– В алуминий	mm	15	20	15
– В стомана (нелегирана)	mm	8	10	8
Наклон на скосяване (наляво/надясно), макс.	°	45	45	45
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014	kg	2,1	2,2	2,1
Клас на защита		□/II	□/II	□/II

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

Информация за излъчван шум и вибрации

	PST 900 PEL	PST 1000 PEL	PST 9500 PEL	
Стойностите на емисии на шум са установени съгласно EN 62841-2-11 .				
Равнището А на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:				
Налягане на звука	dB(A)	86	86	86
Звукова мощност	dB(A)	97	97	97
Неопределеност К	dB	5	5	5

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_v (векторната сума по трите направления) и неопределеността К са определени съгласно **EN 62841-2-11**:

Рязане на шперплат с режещ лист **T 144 D**:

	PST 900 PEL	PST 1000 PEL	PST 9500 PEL	
$a_{h,v}$	m/s ²	11,5	10,0	11,5
K	m/s ²	4,0	2,0	4,0
Рязане на метални листове с режещ лист T 118 A :				
$a_{h,m}$	m/s ²	8,5	7,0	8,5
K	m/s ²	2,0	2,0	2,0

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Монтиране

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Поставяне/смяна на режещ лист

- ▶ **При монтирането или смяната на инструмента работете с предпазни ръкавици.** Работните инструменти имат остри ръбове и при продължителна работа могат да се нагорещат.

Избор на режещия лист

Списък на препоръчаните режещи листове можете да намерите в края на това ръководство за експлоатация. Използвайте само режещи листове с опашка с една гърбица (Т-опашка). Режещият лист не трябва да е по-дълъг от необходимото за изпълняване на среза.

При рязане по дъга с малък радиус използвайте тесни ножове.

Поставяне режещия лист (вж. фиг. А)

- ▶ **Преди поставяне почистете опашката на режещия лист.** Замярсена опашка не може да бъде захваната сигурно.

При нужда свалете капака (11) (вж. „Капак (вж. фиг. G)“, Страница 78).

Вкарайте режещия лист (20), до упор в задвижващата щанга така, че зъбите да са обърнати в посоката на рязане (17). Лостът на механизма SDS (18) отскача автоматично назад и режещият лист се застопорява. Не натискайте лоста (18) с ръка назад, така можете да повредите електроинструмента.

При поставяне на режещия лист внимавайте задният му ръб да попадне в жлеба на водещата ролка (19).

- ▶ **Проверете дали режещият лист е захванат здраво.** Неправилно захванат режещ лист може да изхвъркне по време на работа и да Ви нарани.

Изхвърлете режещия лист (вж. фиг. В)

- ▶ **Когато изхвърляте режещия лист, дръжте електроинструмента така, че режещият лист да не нарани намиращи се наблизо лица или животни.**

Завъртете лоста SDS (18) до упор напред в посока на предпазителя (21). Режещият лист се освобождава и се изхвърля от гнездото.

Депозит за режещи листове (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (вж. фиг. С)

В магазина за режещи листове (22) можете да съхранявате до шест режещи листа с дължина до 110 mm. Поставете режещите листове с опашката с гърбица (Т-опашка) в предвидения за целта изрез на магазина. Един върху друг могат да бъдат поставяне до три режещи листа.

Затворете магазина и го вкарайте до упор в отвора на основната плоча (8).

Плъзгач накрайник (PST 1000 PEL)

За да предотвратите надраскването на меки повърхности при обработването им, можете да поставите антифрикционна плоча (12) върху основната плоча (8).

За да поставите антифрикционната плоча (12) първо я окачете отпред на основната плоча (8) и след това я притиснете в задния ѝ край, докато се захване с прещракване.

Предпазна пластина срещу откъртване на ръбчетата (принадлежност)

Предпазната пластина (23) (не е включена в окомплектовката) може да предотврати откъртване на ръбчето на

детайла при рязане в дървесни материали. Предпазната пластина може да се използва само с определени ножове и само при ъгъл на наклона 0°. При използване на предпазната пластина не се допуска изместване на основната плоча (8) назад за рязане в близост до ръб.

За поставяне притиснете пластината (23) отдолу на основната плоча (8).

PST 1000 PEL (вж. фиг. D): При използване на плъзгащия накрайник (12) предпазната пластина (23) не се поставя в основната плоча (8), а в плъзгащия накрайник.

Контрол на линията на среза Cut Control

Указателят за линията на рязане **Cut Control** позволява прецизното водене на електроинструмента по продължение на предварително начертана върху детайла линия. Към **Cut Control** спадат визьора (13) с маркировките на среза и гнездото (14) за закрепване върху електроинструмента.

Закрепете Cut Control към основната плоча (вж. фиг. E)

Захванете прозорчето за наблюдаване на линията на среза **Cut Control** (13) в предвидените за целта държачи на рамата (14). След това притиснете леко рамата от двете страни и я вкарайте и пуснете в направляващите (24) на основната плоча (8), за да се захване с прещракване.

Cut Control се закрепва върху плъзгащия накрайник (PST 1000 PEL) (вж. фиг. F)

При тази система на контрол на линията за рязане визьорът за **Cut Control** (13) може да се закрепят или заедно с гнездото (14) върху основната плоча (8) или отделно директно в държачите върху плъзгащия накрайник (12).

Свалете гнездото за **Cut Control** (14) от основната плоча (8). За целта леко притиснете рамата от двете страни и я извадете от направляващите (24).

Извадете прозорчето **Cut Control** (13) от рамата (14) и я захванете към държачите на антифрикционната плоча (12).

Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.

- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

► Избягвайте натрупване на прах на работното място.

Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Капак (вж. фиг. G)

Преди да включите към електроинструмента аспирационна система, монтирайте капака (11).

Поставете капака (11) върху електроинструмента така, че захващащите елементи да попаднат с прещракване в отворите на корпуса.

Сваляйте капака (11) за дейности без прахоизсмукване и за срезове под наклон. За целта притиснете от двете страни предпазната кожух в близост до външните опори и го издърпайте напред.

Включване на аспирационна система

Пъхнете изсмукващия адаптер (5) (принадлежност) върху изсмукващ маркуч (6) (принадлежност), таа че да прищрака. Свържете изсмукващия адаптер (5) с изсмукващ накрайник (4) върху електроинструмента и изсмукващия маркуч (6) с прахосмукачка (принадлежност).

Преглед на начина на включване към различни прахосмукачки ще намерите в края на това ръководство за експлоатация.

За постигане на оптимална степен на прахоулавяне по възможност поставяйте предпазната пластина срещу откътрване (23).

Изключете приспособлението за издухване на стружките след свързването на аспирационната система.

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Работа с електроинструмента

Работни режими

- Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.

Регулиране на колебателните движения

Регулираемите на четири степени колебателни движения позволяват оптимално настройване на скоростта и производителността на рязане спрямо обработвания материал. С лоста (9) можете да превключвате степените на колебателните движения също и по време на работа.

- 0 колебателните движения изключени
- 1 малки колебателни движения
- 2 средни колебателни движения
- 3 големи колебателни движения

Оптималната степен на колебателните движения се определя най-добре чрез изпробване на практика. При това са валидни следните принципи:

- Изберете по-малка степен на колебателните движения, респ. ги изключете напълно, когато ръба на среза трябва да е по-гладък и по-чист.
- Изключвайте колебателните движения при разрязване на тънкостенни детайли (напр. ламарина).
- При разрязване на твърди материали (напр. стомана) работете с малки колебателни движения.
- При меки материали и при разрязване на дърво по направление на влакната работете с максимални колебателни движения.

Регулиране на ъгъла на скосяване

За изработване на срезове под наклон основната плоча (8) може да бъде наклонена надясно или наляво до 45°.

При разрязване под наклон предпазният капак (11) и предпазната пластина (23) не могат да бъдат поставени. При нужда свалете капака (11) (вж. „Капак (вж. фиг. G)“, Страница 78) и свалете предпазната пластина (23) (вж. „Предпазна пластина срещу открътване на ръбчетата (принадлежност)“, Страница 77).

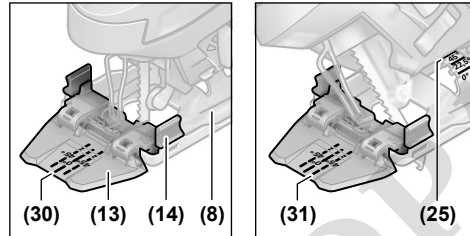
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (вж. фиг. H):

- Извадете магазина за режещи листове (22) от основната плоча (8).
- Развийте винта (26) и преместете основната плоча (8) леко по посока на найкрайника за изсмукване (4).
- За установяване на точни наклони на среза основната плоча се фиксира при ъгли 0°, 22,5° и 45° наляво и надясно. Наклонете основната плоча (8), като отчитате по скалата (25) до желаната позиция. Наклони под други ъгли могат да бъдат настроени с помощта на ъгломер.
- След това изместете основната плоча (8) до упор по посока на режещия лист (20).
- Затегнете винта (26) отново.

PST 1000 PEL (вж. фиг. I):

- Отворете лоста за застопоряване на основната плоча (7) и изместете основната плоча (8) леко по посока на щучера за прахоулавяне (4).
- За установяване на точни наклони на среза основната плоча се фиксира при ъгли 0°, 22,5° и 45° наляво и надясно. Наклонете основната плоча (8), като отчитате по скалата (25) до желаната позиция. Наклони под други ъгли могат да бъдат настроени с помощта на ъгломер.
- След това изместете основната плоча (8) до упор по посока на режещия лист (20).
- Затворете лоста (7), за да застопорите основната плоча в текущата позиция.

Контрол на линията за рязане при срезове под наклон (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)

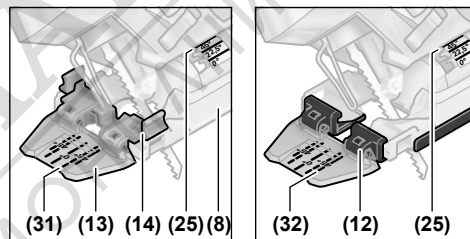


За контрол на линията на среза в прозореца за Cut Control (13) има маркировка (30) за правоъгълен срез с 0° и по една маркировка (31) за падащи надясно или наляво срезове под наклон с 45° съгласно скалата (25).

Маркировките за наклони между 0° и 45° са пропорционални. Те могат да бъдат означени допълнително на прозорчето Cut Control (13) с неперманентен маркер и след това лесно да бъдат изтрети.

За прецизна работа най-добре извършете пробен срез.

Контрол на линията за рязане при срезове под наклон (PST 1000 PEL)



За контрол на линията на среза в прозореца за Cut Control (13) има маркировка (30) за правоъгълен срез с 0° и по една маркировка (31) за падащи надясно или наляво срезове под наклон с 45° съгласно скалата (25).

При монтиране на системата за контрол на линията на среза с рамата Cut Control (14) към основната плоча (8) са валидни вътрешните маркировки (31).

При монтиране на прозорчето за Cut Control (13) непосредствено към антифрикционната плоча (12) са валидни външните маркировки (32).

Маркировките за наклони между 0° и 45° са пропорционални. Те могат да бъдат означени допълнително на прозорчето Cut Control (13) с неперманентен маркер и след това лесно да бъдат изтрети.

За прецизна работа най-добре извършете пробен срез.

Изместване на основната плоча

При рязане в близост до ръба основната плоча (8) може да бъде изместена назад.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (вж. фиг. H):

- Извадете магазина за режещи листове (22) от основната плоча (8).

- Развийте винта **(26)** и изместете основната плоча **(8)** до упор по посока на щучера **(4)**.
- Затегнете винта **(26)** отново.

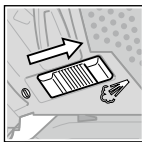
PST 1000 PEL (вж. фиг. I):

- Отворете застопоряващия лост за основната плоча **(7)** и изместете основната плоча **(8)** до упор по посока на щучера за прахоулавяне **(4)**.
- Затворете лоста **(7)**, за да застопорите основната плоча в текущата позиция.

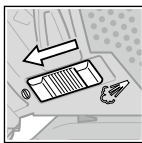
Рязане с изместена основна плоча **(8)** е възможно само под ъгъл 0°. Освен това не трябва да се използват системата за контрол на линията на среза **Cut Control** с рамата **(14)**, опората за успоредно водене с приспособлението за рязане по кръгова дъга **(28)** (не са включени в комплектовката), както и предпазителя **(23)**.

Приспособление за издухване на стружките

С помощта на въздушната струя на приспособлението може да бъде поддържана постоянно чиста и видима линията на разрязване.



Включване на приспособлението за издухване на стружки: При разрязване на дърво, пластмаса и др. и при интензивно стружкоотделяне преместете превключвателя **(10)** по посока на щучера за прахоулавяне.



Изключване на приспособлението за издухване на стружки: За дейности в метал, както и при свързана аспирация преместете превключвателя **(10)** по посока на режещия лист.

Пускане в експлоатация

- ▶ **Съобразявайте се с напрежението в захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**

Включване на LED-лампата

Работната лампа **(15)** подобрява видимостта в непосредствената зона на работа. Можете да постигнете особено добри резултати при рязането, когато използвате работната лампа заедно със системата за контрол на линията на среза **Cut Control**.

Работната лампа **(15)** се включва с леко натискане на пусковия прекъсвач **(3)**. Ако натиснете пусковия прекъсвач по-силно, се включва и електроинструмента, а лампата продължава да свети.

- ▶ **Не гледайте непосредствено в работната лампа, можете да се заслепите.**

Включване и изключване

- ▶ **Уверете се, че можете да задействате пусковия прекъсвач без пускане на дръжката.**

За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач **(3)**.

За **застопоряване** на пусковия прекъсвач **(3)** го задръжте натиснат и изместете бутона **(1)** надясно или наляво.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач **(3)**. Ако пусковият прекъсвач **(3)** е бил застопорен, първо го натиснете и след това го отпуснете.

Регулиранепредварителен избор на честотата на възратно-постъпателните движения

Можете да регулирате безстепенно броя на ходовете на включения електроинструмент посредством силата на притискане на пусковия прекъсвач **(3)**.

При застопоряване на пусковия прекъсвач **(3)** електроинструментът продължава да работи с предварително установената честота на възратно-постъпателните движения.

С потенциометъра **(2)** можете предварително да установите възратно-постъпателните движения или да ги измените по време на работа.

- 1–2: ниска честота
- 3–4: средна честота
- 5–6: висока честота

Необходимата честота на възратно-постъпателните движения зависи от конкретните условия и се определя най-добре чрез изпробване.

Препоръчва се ограничаване на честотата при започване на среза и при разрязване на пластмаси и алуминиеви сплави.

При продължителна работа с малка честота на възратно-постъпателните движения електроинструментът може да се нагрее силно. Извадете режещия лист и охладете електроинструмента, като го оставите да работи прибл. 3 минути с максимална честота.

Указания за работа

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **Ако ножът се заклини, незабавно изключете електроинструмента.**
- ▶ **При обработването на малки или тънки детайли винаги използвайте стабилна подложка, напр. стенд за рязане (допълнително приспособление).**

За да постигате оптимални резултати и висока точност на работа, разрязвайте с умерено притискане.

При дълги прави срезове в дебели детайли от дърво (>40 mm) линията на среза може да се изкриви. За прецизни срезове в тези случаи се препоръчва използването на циркуляр на Бош.

Потъващи триони (вж. фиг. J)

- ▶ **Допуска се пробиването с режещия лист само на меки материали, като дървесина, гипскартон или др. п.!**

При разрязване с пробиване използвайте само къси режещи листове. Разрязването с пробиване е възможно само при ъгъл на скосяване 0°.

Поставете електроинструмента на детайла с предния ръб на основната плоча (8), без режещият лист (20) да го допира и след това го включете. Ако електроинструментът е с възможност за регулиране, установете максимална честота на възвратно-постъпателните движения. Притиснете здраво електроинструмента към детайла и бавно врежете режещия лист.

Когато основната плоча (8) допре до детайла с цялата си повърхност, продължете разрязването по желаната линия.

Приспособление за успоредно водене и рязане по кръгова дъг (принадлежност)

При работа с приспособлението за успоредно водене и рязане по кръгова дъга (28) (допълнително приспособление) дебелината на стената на разрязвания детайл може да е най-много 30 mm.

Свалете гнездото за **Cut Control (14)** от основната плоча (8). За целта леко притиснете рамата от двете страни и я извадете от направляващите (24).

PST 1000 PEL: При използване на плъзгач накрайник (12) визьорът за **Cut Control (13)** се закрепва отпред върху плъзгачия накрайник. Това облекчава точната настройка до желаната линия на рязане преди всичко при срезове под наклон (вж. „Контрол на линията за рязане при срезове под наклон (PST 1000 PEL)“, Страница 79). Паралелни срезове (вж. фиг. К): Развийте винта (27) и вкарайте линията на приспособлението за успоредно водене през направляващите отвори (24) в основната плоча. Като отчитате стойността по вътрешния ръб на основната плоча, установете на скалата желаното разстояние между водещата линия и линията на среза. Затегнете застопоряващия винт (27).

Кръгови срезове (вж. фиг. L): Пробийте вътрешно на изрязвания кръг до линията на среза отвор, достатъчен за да премине режещият лист през него. Обработете отвора с фреза или пила, така че режещият лист да може да застане плътно на линията на среза.

Поставете застопоряващия винт (27) от другата страна на опората за успоредно водене. Вкарайте скалата на опората за успоредно водене през направляващия отвор (24) в основната плоча. Пробийте отвор в детайла в центъра на изрязваната дъга. Вкарайте центъра (29) през вътрешния отвор на приспособлението за успоредно водене и в пробития в детайла отвор. Настройте радиуса на дъгата, като отчитате спрямо вътрешния ръб на основната плоча. Затегнете застопоряващия винт (27).

Охлаждащо-смазваща течност

За да предотвратите прегряване при разрязване на метали, трябва да нанесете охлаждащо-смазваща течност по продължение на линията на рязане.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Редовно почиствайте гнездото за захващане на режещите листове. За целта извадете режещия лист от електроинструмента и стръскайте електроинструмента чрез леко почукване върху твърда повърхност.

Силното замърсяване на електроинструмента може да доведе до нарушения на функционирането му. Затова не разрязвайте отдолу или в таванна позиция материали, които отделят голямо количество стружки.

- ▶ **Използвайте при екстремни условия на употреба по възможност винаги изсмукваща инсталация. Редовно продухвайте вентилационните отвори и ползвайте дефектнотоков предпазен прекъсвач (PRCD).** При обработване на метали по вътрешността на електроинструмента може да се отложи токопроводещ прах. Това може да наруши защитната изолация на електроинструмента.

Ако изхода за прах е блокиран, изключете електроинструмента, извадете прахоизсмукването и отстранете праха и стружките.

Периодично смазвайте водещата ролка (19) с една капка машинно масло.

Редовно проверявайте водещата ролка (19). Ако е износена, тя трябва да бъде заменена в оторизиран сервиз за електроинструменти на **Bosch**.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонт и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Поклопонтни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București, România

Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
 Факс: +40 212 331 313
 Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
 www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервисни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържанието се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електричните и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържанието се в тях суровини.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.

- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат.** Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови. Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема. Сегодеш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- ▶ **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за



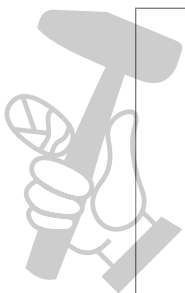
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 683 (2021.02) T / 143



1 609 92A 683



МАГАСИН МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

pl
cs
sk
hu
ru
uk
kk
ro